**DOKIMAN SIPLEMANTÈ AA-2:**   
**Evalyasyon aplikan ki gen pwoblèm ak lajistis pou Lojman ki gen finansman ak sibvansyon Vil New York**

[COMPANY LETTERHEAD]

[PHONE NUMBER]

[EMAIL ADDRESS]

[FAX NUMBER]

Dat: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

[APPLICANT’S NAME AND ADDRESS]

Konsènan: [PROJECT NAME]

Nimewo Rejis:\_\_\_\_\_\_\_\_

Chè Aplikan:

Nou te resevwa aplikasyon ou pou rezidans nan pwojè ki endike anwo a. Kondanasyon sa yo parèt sou dosye ou nan yon verifikasyon dosye kriminèl epi yo ka konsidere sa nan kalifikasyon ou pou lojman:

* LIST CONVICTION RECORD(S), INCLUDING CASE #, CHARGE, AND DATE OF CONVICTION

**Ou gen opòtinite pou bay yon eksplikasyon sou sikonstans ki gen rapò ak kondanasyon ou an ak / oswa dokiman sipò ki montre prèv reyabilitasyon pou kontinye ak aplikasyon ou. Ou dwe kontakte biwo sa a nan dis (10) jou ouvrab. Tanpri voye dokiman ou nan biwo nou an atravè Housing Connect, oswa nan [EMAIL / MAIL / FAX]** **enfòmasyon anba a, oswa kontakte [PHONE NUMBER] pou planifye yon randevou an pèsòn oswa vityèl.**

Sa se egzanp kèk prèv ou ka soumèt, men gen toujou:

* Sètifika soulajman kont andikap oswa Sètifika Bon Konpòtman
* Prèv enskripsyon nan tretman oswa prèv tretman an fini pou kondisyon ki ka te kontribye nan konpòtman kriminèl ou te gen anvan.
* Prèv pwogram reyabilitasyon, tankou pwofesyonèl, edikasyon, travay oswa pwogram terapi pandan oswa apre prizon.
* Si w ap travay kounye a ak kote ou te travay depi kondanasyon an oswa lè ou te soti nan prizon an.
* Travay benevòl oswa aktivite angajman kominote a.
* Lèt rekòmandasyon manm kominote a ki gen ladan, men pa limite a: klèje, sipèvizè libète pwovizwa, edikatè, anplwayè, vwazen ak lòt rezidan kominote lokal, pwopriyetè, elatriye.
* Lòt faktè enpòtan, ki gen ladan yon esplkasyon sikonstans yo nan ki te fè ke zak kriminèl lan komèt ak sa ki te fèt depi lè sa a.
* Si dosye ou ak lajistis se dirèkteman paske oumenm oswa yon lòt moun ki sou aplikasyon an se yon viktim vyolans nan kay, vyolans nan renmen, kadejak oswa talonnay, tanpri gade nan Avi sou Dwa dapre Lwa sou Vyolans Kont Fanm, ki vini ak avi sa a.

Ak tout kè nou,

[NAME]

Pwopriyetè/Manadjè

[INSERT EMAIL ADDRESS] [INSERT PHONE NUMBER] [INSERT FAX NUMBER]

**[INSERT ENGLISH HOUSEHOLD SIZE AND INCOME CHART BELOW OR ATTACH AD]**

Si ou gen plis kesyon konsènan pwosesis aplikasyon oswa kontestasyon pou zafè lojman, tanpri kontakte:

* Inite HPD ki sou Mache a: Liy Èd HPD pou Moun ki aplike, 212-863-7990
* Inite HDC ki sou Mache a: Liy Èd HDC pou Konfòmite, 212-227-6411

[INSERT PAGE BREAK]

Depatman Konsèvasyon ak Devlopman Lojman Vil New York  
(New York City Department of Housing Preservation and Development, HPD) ak Kòporasyon Devlopman Lojman Vil New York (Housing Development Corporation, HDC) **Avi sou Dwa dapre Lwa sou Vyolans Kont Fanm (Violence Against Women Act, VAWA) pou Moun ki aplike pou Lojman1**

Lwa sou Vyolans Kont Fanm (Violence Against Women Act, VAWA) bay viktim vyolans nan kay, vyolans nen men yon menaj, agresyon seksyèl (kadèjak), oswa pèsekisyon, pwoteksyon. Pwoteksyon VAWA yo pa aladispozisyon fanm sèlman, men yo disponib egalego pou tout moun kèlkeswa sèks yo, idantite seksyèl yo oswa oryantasyon seksyèl yo.2 Avi sa a eksplike dwa aplikan genyen dapre VAWA ak responsablite HPD ak HDC, ke yo rele yo tout ansanm "Ajans yo", ak nenpòt ajan maketing oswa lòt reprezantan pwopriyetè ki patisipe nan pwosesis aplikasyon pou inite lojman komèsyalize HPD/HDC yo.

**Pwoteksyon pou Moun ki aplike - Fwaye a**

Gen yon kantite pwogram finansman federal, Eta a oswa lokal ki gendwa finanse Inite Lojman ki komèsyalize atravè NYC Housing Connect. Si oumenm ak moun k ap abite nan menm kay avèk ou ("moun k ap viv nan kay la ansanm ak ou") kalifye nòmalman pou admisyon, yo pa kapab refize w admisyon sou labaz oswa kòm konsekans dirèk paske yon moun k ap viv nan kay la ak ou se oswa  
ou te yon viktim vyolans nan kay, vyolans nan renmen, vyòl, oswa talonnay. Anplis yo pa kapab refize moun k ap viv nan kay la sou faktè negatif ki konsekans dirèk paske moun k ap viv nan kay la te yon viktim vyolans nan kay, vyolans nan renmen ant menaj, kadejak oswa pèsekisyon.

**Moun ki aplike ki se sivivan vyolans nan kay ka sèvi ak dwa VAWA yo epi konteste desizyon refi pou lojman si yo kwè rezon yo bay pou refi a se yon konsekans dirèk eksperyans yo te viv nan vyolans nan kay, vyolans nen men yon menaj, agresyon seksyèl oswa pèsekisyon.** Rezon sa yo ka gen ladan, men se pa sa sèlman, move kredi, pa peye lwaye, move istwa lwaye ak/oswa yon kazye jidisyè. Lè yo soumèt yon reklamasyon konsa, yo ka mande moun ki aplike yo pou yo bay dokiman sipò. Gen esplikasyon enstriksyon sou dwa pou konteste ak delè pou soumèt kontestasyon an nan lèt ki ba w refi ou te resevwa nan men ajan maketing devlopman an.

Si ou ta bezwen èd pou **konteste sou labaz dwa VAWA ou yo,** ou ka kontakte youn nan Sant Jistis Familyal Vil New York yo pou yo kapab ede ou:

Bronx Family Justice Center, 198 East 161st Street, 2nd Floor, 718-508-1220

Brooklyn Family Justice Center, 350 Jay Street, 718-250-5111  
Queens Family Justice Center, 126-02 82nd Avenue, 718-575-4545

Manhattan Family Justice Center, 80 Center Street, 212-602-2800

Staten Island Family Justice Center, 126 Stuyvesant Place, 718-697-4300

Sant Jistis Familyal yo ofri divès kalite enfòmasyon ak sèvis pou viktim vyolans nan kay ak vyolans ki baze sou sèks moun. Ou pa bezwen randevou. Tout sant yo louvri lendi jiska vandredi ant 9:00 a.m. ak 5:00 p.m. Tanpri pote yon kopi avi sa a avèk ou.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1 Enfòmasyon sa a gen pou wè ak yon kontestasyon ki endike rezon yo te refize aplikasyon ou a se dirèkteman paske oumenm oswa yon lòt moun non li sou aplikasyon an se yon viktim vyolans nan kay, vyolans nan renmen ant menaj, kadejak oswa pèsekisyon.  
2 Founisè lojman yo pa ka fè diskriminasyon sou baz okenn karakteristik ki pwoteje, tankou ras, koulè, orijin nasyonal, relijyon, sèks, kondisyon fanmi, andikap, oswa laj. Lojman ki gen èd HUD, asirans HUD, lojman ki finanse ak Kredi Taks Lojman pou Revni Fèb, lojman HPD/HDC finanse, yo dwe mete yo disponib pou tout moun ki kalifye san gade sou oryantasyon seksyèl reyèl oswa dapre sa moun sipoze ki oryantasyon seksyèl yo, idantite seksyèl, oswa eta sivil.

**Konfidansyalite**

Ajans yo ak tout ajan maketing/reprezantan pwopriyetè yo dwe kenbe konfidansyèl nenpòt enfòmasyon aplikan yo bay si yo se viktim vyolans nan kay, vyolans nan renmen, kadejak oswa pèsekisyon, ansanm ak enfòmasyon ki di aplikan an ap egzèse dwa li anba VAWA.

Men, yo ka devwale enfòmasyon ke ou bay yo si:

* ou bay otorizasyon alekri pou bay enfòmasyon pou yon tan limite;
* yon lwa egzije pou Ajans yo oswa ajan maketing/pwopriyetè a devwale enfòmasyon yo.

**Lòt Lwa**

VAWA pa ranplase okenn lwa federal, Eta a oswa lwa lokal ki bay pi gwo pwoteksyon pou viktim vyolans nan kay, vyolans nen men yon menaj, agresyon seksyèl oswa pèsekisyon. Ou ka andwa pou jwenn lòt pwoteksyon lojman anplis pou moun ki viktim vyolans nan kay, vyolans nen men yon menaj, agresyon seksyèl oswa pèsekisyon dapre lòt lwa Federal yo, ansanm ak lwa Eta a ak lwa lokal yo.

**Pou jwenn plis enfòmasyon**

Ou ka gade yon kopi Règ Final VAWA HUD, ki dekri anpil nan pwogram lojman HUD yo, nan **www.gpo.gov/fdsys/pkg/FR-2016-11-16/pdf/2016-25888.pdf**.

Pou jwenn èd konsènan yon relasyon abizif, ou ka rele **Liy Dirèk Vil New York pou Vyolans nan Kay nan 1-800-621-4673.** Lòt resous Vil New York pou moun ki viktim vyolans patnè entim yo gen ladan **Sant Jistis Familyal yo**, ki site anwo a nan Seksyon "Pwoteksyon pou Moun ki aplike."

Moun ki aplike ki se oswa ki te viktim pèsekisyon epi k ap chèche èd, ka ale nan **Sant Resous pou Asèlman nan Sant Nasyonal pou Viktim Krim** nan **www.victimsofcrime.org/our-programs/stalking-resource-center.**

Pou jwenn èd konsènan agresyon seksyèl, ou ka kontakte **Alyans Vil New York kont Agresyon Seksyèl: 212-229-0345** oswa **Rezo Nasyonal kont Vyòl, Abi ak Ensès (Rape, Abuse and Incest National Network, RAINN) nan 1-800-656-4673.**

Moun ki viktim nenpòt zak, ankontan pèsekisyon, kapab kontakte pòs polis lokal yo.